

FACING CANCER  
*together*



**COJ SIAB TUS THIAB THAM NROG IB TUG  
NEEG UAS HLAB KOJ**

Angel Foundation™ yog ib lub koom haum nrhiav kev pab thiab  
laj txheej txhawb hauv Zos Ntxaib rau cov niam cov txiv, neeg zov  
me nyuam, neeg laus, cov hluas thiab me nyuam.

Tas nrho cov kev tshwm sim thiab laj txheej no pub dawb.



**Phau Ntawv Pab Qhia**

*Ua Ib Leej Niam, Leej Txiv  
thaum Koj Muaj Cancer*

**angel**  
TM  
foundation

1155 Centre Pointe Drive, Suite 7 Mendota Heights, MN 55120  
Phone: 612-627-9000 Fax: 612-338-3018

[mnangel.org](http://mnangel.org)

**angel**  
TM  
foundation



# Koj Nyiam Qhuav Paub Koj Tau Tus Kab Mob Cancer

Ua rau koj zaum xav tsis thoob txog tus kab mob cancer uas txaus ntshai thiab yuav hloov tas nrho koj lub neej. Koj lub neej puas ntsoog vim sib tw ua neej nrog sij hawm thiab koj lub cev. Tsi tas li xwb, tseem muaj koj ib tsev neeg uas koj yuav saib xyuas. Txawm raug tus kab mob cancer los koj tseem yog ib leej niam, leeg txiv los yog tus neeg saib xyuas me nyuam. Ua ib leej niam, leeg txiv ces koj yuav xav tiv thaiv thiab saib xyuas koj cov me nyuam ua ntej.

Phau ntawv pab qhia nov yog los ntawm Angel Foundation's™ Facing Cancer Together laj txheej, tsim los pab koj qhib siab tham dawb paug tu koj tus kheej thiab koj tsev neeg kom nyob zoo haum xeeb.

Thaum koj xav txog seb yuav qhia koj cov me nyuam txog koj tus mob yeej ua rau koj ntshov siab. Ntshe koj yuav xav zais koj txoj kev txhawj xeeb ntawm koj cov me nyuam los txhawj txog seb koj yuav teb lawv cov lus nug txog koj tus mob, kev kho mob, los lawv cov lus nug txog kev tuag.

Tus kab mob cancer yog ib hom mob uas muaj ntau yam thiab yuav nyuab rau koj piav txog. Koj yuav hais tsis tas. Koj yuav piav tsis thoob. **Los tsis ua li cas.** Yeej tsis muaj ib txoj hauv kev uas yuav qhia yooj yim, tab sis, koj yuav tsum qhia rau lawv paub.

Phau ntawv no yuav pab koj npaj siab tham txog cov lus nyuab (tab sis qhib siab, qhia ncaj nraim thiab siv kev hlub) los tawm tsam tus kab mob cancer ua ke.



## *Phau ntawv nov yog rau koj.*

Yog koj yog ib leej niam, leeg txiv los ib tug neeg saib xyuas me nyuam uas tau txais tus kab mob cancer, ces phau ntawv pab qhia nov yog rau koj.

Phau ntawv nov yuav pab koj kawm thiab paub txog txoj kev uas yog ib leej niam, leeg txiv los neeg saib xyuas me nyuam muaj tus kab mob cancer. Tej zaum koj yauv muaj ntau yam kev xav xws li npau taws, tu siab, ntshai thiab txhawj. Tab sis, koj paub ntsoov hais tias koj muaj ib pab me nyuam koj yuav tsum nrog tham txog koj tus mob uas yog yam koj txhawj xeeb tshaj. Yeej muaj tseeb thiab txhua tus yeej xav ib yam li ntawd. *Tsis yog koj ib leeg xwb.*

Phau ntawv nov yuav tham txog:

- Koj yuav qhia koj tus me nyuam txog koj tus kab mob cancer li cas
- Kev ntshai thiab kev txhawj raws noob nyoog
- Kauj ruam tom ntej ua ib tsev neeg yuav ua li cas





## Npaj Siab Sib Tham

Ua zoo xav txog koj cov lus ua ntej koj qhia rau koj cov me nyuam. Zoo tshaj yog koj qhia rau lawv, los yog koj qhia tsis tau, cev xaiv ib tug neeg laus uas koj cov me nyuam ntseeg siab pab koj qhia. Qhib siab, qhia ncaj nraim thiab npaj hais tawm, “Kuv muaj cancer.”

### Sij Hawm

Tos kom koj paub meej txog koj tus mob cancer thiab koj txoj kev kho mob ua ntej koj qhia, koj thiaj li npaj teb tau lawv cov lus nug.

- Qhia rau lawv sai tom qab koj paub meej.
- Kev sib tham no tseem ceeb, txhob xam txog lwm yam.
- Pub sij hawm kom ntau koj thiaj li teb tas lawv cov lus nug.

## Sib Tham

Nrhiav ib lub sij hawm thaum koj tus me nyuam tsis sab los muaj lwm yam ua. Ua siab loj thiab paub hais tias yuav tsum qhia koj tus me nyuam, qhib siab lug thiab qhia ncaj qha, thiaj li pab tau koj thiab nws sib ntseeg siab.

### Cov Lus Pab Koj Pib Sib Tham

***“Koj puas muaj sij hawm tham txog ib yam tseem ceeb?”***

***“Kuv xav qhia ib yam tseem ceeb heev rau koj.”***

### Yuav Tsum Npaj Siab Qhia Cov Lus Raws Soj Ntsuam

- Hom kab mob cancer uas raug koj (xws li cancer rau lub mis, non-hodgkin's lymphoma).
- Qhov chaw ntawm koj lub cev uas cancer huam rau (xws li plab, pob txha, mis, ntshav).
- Yam kev kho mob li cas thiaj li yuav pab tau koj (xws li phais, chemotherapy, thiab/los radiation).

### Lus Tseem Ceeb Koj Yuav Tsum Qhia

- “Peb tsis paub yog vim li cas kuv thiaj li tau tus kab mob cancer.”
- “Hom kab mob no kis tsis tau rau lwm tus.”
- “Tsis yog tim koj.”

### Koj Yuav Teb Lo Lus Nyuab No Li Cas, “Koj puas yuav tuag?”

***“Yog kuv paub txog dab tsi tshiab los txawv, koj yog thawj tus neeg kuv yuav qhia.”***

***“Tam sim no, peb tsis paub ntau txog hom cancer kuv muaj. Tab sis, kuv yuav ua ib puas tsav yam kom pab kuv zoo rov los.”***

## Txhob Poob Siab

- Koj tus me nyuam noob nyoog tseem yau nws yuav teb tsis tau raws li koj siab xav. Tiam sis, thaum nws loj hlob, nws mam nkag siab zoo.
- Koj cov me nyuam tiav hluas lawm, lawv yuav tsis tau xav nrog koj tham txog koj tus mob. Koj yuav tsum txhawb lawv txoj kev xav kom lawv nkag siab, thiab qhia rau lawv paub hais tias muaj lus nug thaum twg los tau.

### Lwm Lo Lus Rau Koj Tham:

***“Yog wb yuav siv sij hawm ntxiv wb mam tham ib tsam los thaum twg koj npaj siab tau.”***

***“Kuv yeej nyob ntawm no. Thaum twg koj xav paub ntxiv kuv mam qhia koj los tau.”***

## Tom Qab Nej Sib Tham

Yeej meem sib tham thaum muaj lus hais txog nej tej kev xav, txhob ua siab deb.

- Teem caij nrog koj cov me nyuam tham ib tug zus zu. Ua li no yuav pab tau koj txuas lus tham txog lawv cov lus nug thiab tham ntxiv.
- Nug koj cov me nyuam seb lawv puas nkag siab txog koj tus mob cancer thiab koj txoj kev kho mob.
- Caw koj cov me nyuam nrog koj mus kuaj mob, lawv thiaj li pom thiab puab txog koj txoj kev kho mob. Ua li no, lawv thiaj li nkag siab zoo.

### Yog koj relapse los muaj recurrence?

Relapse los recurrence txhais tau hais tias koj yuav tsum rov qab kho koj tus mob. Nrog koj cov me nyuam tham txog koj txoj kev kho mob tshiab thiab qhib siab qhia ncaj qha txog koj txoj kev xav. Tej zaum koj cov me nyuam yuav nug seb koj puas yuav tuag. Lo lus nug no feem coob yeej nug thaum ib tug neeg muaj mob. Koj siv tau cov lus teb ntawm no:

***“Tsis tau tshwm sim tam sim no, tab sis yog muaj dab tsi hloov, kuv mam qhia kom koj thiab tas nrho tsev neeg nkag siab.”***

***“Tej lub sij hawm li no ces nyob ntawv seb kuv lub cev puas txais txoj kev kho mob zoo. Cia peb muab ciaj rau cov tshuaj ua hawj lwm. Twb zoo dhau los, tej zaum yuav zoo ntxiv.”***

***“Kuv paub hais tias koj muaj kev txhawj txog lo lus nug no, tab sis peb yuav tsum ua neej nyob kaj siab lug txhua hnuv. Ua ib tsev neeg, peb mam sib pab txhawb zog txhob txhawj xwb.”***



# Lus Txhawb thiab Lus Qhia Raws Noob Nyoog

## Pib Kawm Ntawv (Preschool): 3-4 xyoo

### Yuav pom li cas:

Koj puas pom koj tus me nyuam loj hlob? Thaum koj tus me nyuam nyiam qhuav pib kawm ntawv xwb ces lawv tsuas nkag siab txog tej yam uas yooj yim, xws li muaj mob. Tej zaum lawv yuav tsis nkag siab txog tus kab mob cancer, tab sis siv cov lus yooj yim qhia ncaj raim rau lawv. Tej zaum koj tus me nyuam yuav rov qab:

- Pos tsis tau zis los quav
- Hais lus ib yam li me ab
- Ntaus los tom thaum ntxhov siab
- Xav tias lawv yuav kis tau tus kab mob cancer. Ua zoo txhawb: thaum lawv tseem yau ces lawv tsuas xav txog lawv tus kheej xwb.

### Tswv Yim Pab Qhia:

- Koj tus me nyuam tseem xyaum hais lus thiab txawj nrog koj tham txhua hnuv. Nrog lawv tham koj thiaj li nkag siab zoo txog lawv txoj kev xav thiab lawv paub li cas txog koj tus mob.
- Qhia rau lawv puab hais tias cancer tsis zoo ib yam li khaub thuas thiab cov kws kho mob tsis paub meej txog vim li cas neeg raug cancer.
- Teem ciaj tshwj xeeb nrog koj tus me nyuam nyob ua ke. Li no yuav pab txhawb neb txoj kev hlob thiab kev nkag siab.
- Nrhiav ib tug Child Life Specialist los Social Worker uas kawm tiav txog me nyuam txoj kev loj hlob los pab koj tus me nyuam txoj kev xav thiab nkag siab txog cancer.
- **Angel Foundation™ muaj kev pab nrog koj tham hauv xov tooj. Thov hu tau mus nrog lawv tham yog koj xav puab ntxiv seb yuav pab tau koj tus me nyuam li cas.**

Hauv kev txhawb koj tus me nyuam:

***“Niam muaj tus kab mob cancer rau hauv kuv lub mis. Tus kws kho mob yuav muab tshuaj muaj ceem ua rau kuv tsis xis neej. Tej zaum kuv cov plaub hau yuav hle thiab, tab sis kuv xav kom koj pab kuv nrhiav ib lub mom zoo nkauj rau kuv ntoo.”***

***“Txawm niam los txiv nrog tsis tau koj nyob, yeej yuav muaj ib tug neeg zov koj.”***

Yog muaj lus xav puab ntxiv txog me ab thiab me nyuam yau, mus tau rau peb qhov website: <https://mnangel.org/adult-and-family-programs/>

## Me Nyuam Kawm Ntawv (School-Age): 5-10 xyoo

### Yuav pom li cas:

Me nyuam yuav pib txawj xav. Tej zaum lawv yuav xav paub ntxiv txog koj tus mob cancer thiab txoj kev kho mob. Lub sijhawm no cov me nyuam muaj noob nyoog zoo coj nrog koj mus tom tsev kho mob kom lawv paub thiab pom txog koj tus mob.

- Cov me nyuam muaj noob nyoog li no paub tab zog, tab sis lawv txoj kev xav tseem tsis tau mus deb txaus.
- Cov me nyuam muaj noob nyoog li no tab tom pib txaus siab rau lawv txoj kev tsim thiab nrhiav kev qhaus rau yam lawv ua tau.
- Me nyuam muaj noob nyoog kawm ntawv tseem xyaum nkag siab txog lwm tus neeg txoj kev xav, cov kev cai sib koom tes thiab coj tus cwj pwm zoo.
- Kev ntau phooj ywg nrog luag yuav muaj nuj qis rau lawv thiab ua rau lawv yuav tsis mloog leej niam thiab leej txiv hais. Li no yeej zoo xws luas vim cov me nyuam tseem xyaum xav rau lawv tus kheej.
- Me nyuam muaj noob nyoog kawm ntawv pib ceev ntiag tug ntawv lawv tus kheej ua rau lawv yuav tsis xav qhia txog lawv niam, lawv txiv los pog yawg tus mob rau lawv cov phooj ywg.

### Tswv Yim Pab Qhia:

- Thaum nrog lawv sib tham, yuav tsum ua zoo hais tab sis hais kom ruaj khov. Qhib siab qhia ncaj raim txog koj tus mob thiab txoj kev kho mob.
- Txhawb zog qhia rau lawv hais tias tsis yog tim lawv koj thiaj li raug cancer.
- Hais kom koj tus me nyuam koom tes pab koj hauv vaj hauv tsev thiab sib pab tu tus neeg muaj mob.
- Nco ntsoov koj tus cwj pwm yuav yog ib tug qauv rau koj tus me nyuam xyaum.
- Qhia ncaj qha rau koj tus me nyuam yuav pab koj yav tom ntej.
- Txhawb kom koj tus me nyuam txhob txhawj thaum nws mus ua si los nrog nws cov phooj ywg. Noob nyoog nov, thaum muaj kev cov nyom thiab hloov hauv lawv lub neej ces lawv yuav muaj kev ntxhov siab thiab txaj muag rau lawv tus kheej.
- **Angel Foundation™ muaj laj txheej kev pab ntau yam rau cov me nyuam, nrog rau camp thaum caij ntuj sov, retreats rau tsev neeg thiab tej yam lom zem rau cov me nyuam kom paub txog koj txoj kev kho mob. Yog koj xav paub ntxiv, thov hu tau rau lawv.**

Hauv kev txhawb koj tus me nyuam noog nyoog kawm ntawv:

***“Tej zaum koj yuav xav nrhiav hauv online los hnov koj cov phooj ywg tham txog cancer. Tab sis thov nrog kuv tham ua ntej yog koj muaj lus nug.”***

***“Muaj coob tus neeg muaj cancer. Cov kws kho mob paub pab kho thiab vam tias kuv yuav zoo los. Yog muaj dab tsi txawv txav, kuv yuav qhia koj sai li sai tau.”***



## Tub Ntxhais Nyiam Qhuav Tiav Hluas: 11-12 xyoo

### Yuav pom li cas:

Kev txhim kho kom muaj kev ywj pheej thiab paub num yog yam tseem ceeb ntawm kev loj hlob, thiab koj tus tub ntxhais nyiam qhuav tiav hluas yeej ua zoo li zoo tau thaum txog theem ua neej no. Cov tub ntxhais nyiam qhuav tiav hluas muaj kev xav ntau yam thiab lawv lub cev yauv pib hloov, ua rau tib neeg feem ntau muab theem ua neej no los piv rau thaum cov me nyuam me tseem yau.

- Yeej zoo xws luas thaum cov tub ntxhais nyiam qhuav tiav hluas zoo siab ces tib pliag xwb ho tu siab. Tej zaum koj tus tub ntxhais yuav quaj los ua heev thaum lawv paub koj muaj cancer.
- Tej zaum cov tub ntxhais yuav txaj muag txog lawv niam, lawv txiv los pog yawg txoj kev zoo li cas.
- Tej zaum koj tus tub ntxhais yuav nug seb koj puas tuag los xav seb leej twg ho yuav pab zov lawv.
- Tej zaum koj tus tub ntxhais yuav tsis xav qhia lawv cov phooj ywg txog lawv niam, lawv txiv los pog yawg tus mob.

### Tswv Yim Pab Qhia:

- Muab cov xwm txheej thiab txheej txheem kom sib xws, thiaj li pab tau kom lawv txoj kev xav txhob hloov heev.
- Cia koj tus me nyuam muaj sij hawm rau nws tus kheej. Txhawb kom nws muaj tej yam zoo ua tsis tu ncua thiab sij hawm nrog phooj ywg.
- Qhib siab lug tham txog txoj kev tuag, kev txhawj xeeb thiab kev ntshai.
- **Angel Foundation™ muaj laj txheej kev pab ntau yam rau cov me nyuam, nrog rau camp thaum caij ntuj sov, retreats rau tsev neeg thiab tej yam lom zem rau cov me nyuam kom paub txog koj txoj kev kho mob. Yog koj xav paub ntxiv, thov hu tau rau lawv.**

### Hauv kev txhawb koj tus tub ntxhais nyiam qhuav tiav hluas:

***“Kuv muaj leukemia. Nws yog ib hom cancer hauv kuv cov ntshav. Thaum kuv mus kho mob siv chemotherapy ces kuv yuav sab heev, tab sis kuv yuav ua zoo li zoo tau kom nyob nrog nraim koj.”***

***“Kuv paub hais tias tej zaum koj tsis tau xav tham txog kuv tus mob tam sim no, tab sis kuv xav tias tseem ceeb heev rau koj tham nrog lwm tus. Koj puas muaj ib tug phooj ywg los xib fwb nrog koj sib tham?”***

***“Kuv tseem puag thiab nwj tau koj. Cancer yuav kis tsis tau rau koj ib yam li khaub thuas.”***

## Tub Ntxhais Hluas: 13-18 xyoo

### Yuav pom li cas:

Kev xav, kev txawj ntse thiab kev nrog luag yuav hloov sib xws rau cov tub ntxhais hluas. Lawv yuav muaj kev nkag siab tob thiab paub tab zog txog lawv niam, lawv txiv los pog yawg tus mob cancer. Tab sis, lawv txoj kev ywj pheej thaum loj hlob yuav ua tau rau lawv cais lawv tus kheej thiab ua rau lawv tsis paub yuav ua li cas.

- Cov tub ntxhais hluas yuav tsis muaj kev cov nyom nrog cov laus ntau, tab sis yog muaj tej yam mob li no ces ua tau rau lawv muaj kev npau taws, ntshai, ntshov siab thiab chim siab.
- Cov tub ntxhais hluas nkag siab thiab muaj peev xwm ntau dua txog txoj kev saib xyuas, sib qhia thiab txhim kho kev sib raug zoo.
- Cov tub ntxhais hluas feem coob siv sij hawm ntau dua nrog lawv cov phooj ywg, tab sis tsawg nrog lawv niam, lawv txiv; feem ntau zais lawv txoj kev xav ntawm lawv niam, lawv txiv.
- Cov tub ntxhais hluas muaj kev tawm tswv yim, kev xav ntau yam, mob siab heev, lam taus lam ua, hloov siab heev thiab twv tsis tau siab.

### Tswv Yim Pab Qhia:

- Yog muaj lus nug, nrog koj tus tub ntxhais hluas tham thiab txuas lus.
- Mloog koj tus tub ntxhais hluas tej kev xav txog yav tom ntej.
- Muab sij hawm rau koj tus me nyuam nyob ib leeg.
- Yog koj tus me nyuam xav tau kev pab ntxiv, nrhiav ib tug counselor los ib tug Social Worker tom tsev kawm ntawv pab.
- Yog koj tus me nyuam muaj kev npau taws los ntshov siab, pab txhawb kom lawv muaj hauv kev tso pa xws li sau ntawv khaws cia, qoj ces los koom tes nrog ib pab tub ntxhais hluas.
- **Angel Foundation™ muaj laj txheej kev pab ntau yam. Yog koj xav paub ntxiv, thov hu tau rau lawv.**

### Hauv kev txhawb koj tus tub ntxhais hluas:

***“Kuv paub koj muaj kev ntshov siab thiab chim siab vim koj muaj ntau yam ua. Txhob ua siab deb los pib sib tham pib thiaj li paub sib pab.”***

***“Tej zaum koj yuav nyiam cov kev pab kuv nrhiav tau. Cov phau ntawv no yuav pab tau koj, koj puas saib.”***



## Kev Ntshai thiab Txhawj

Thaum raug cancer ces raug tas nrho ib tsev neeg: koj, koj tus txij nkawm, cov me nyaum thiab tsev neeg txuas ntxiv. Txhua tsev neeg yuav nrhiav nyias txoj hauv kev daws qhov teeb meem no. Txoj kev no yuav raug cov me nyuam tsis xam noog nyoog, cwj pwm los txoj kev xav. Lawv li nej tsev neeg kev ib txwm sib tham ua ntej koj tau tus mob cancer yuav pab tau koj cov me nyuam nkag siab.

- **Me nyaum feem ntau xav hais tias tus mob no yuav hloov lawv lub neej li cas.** Thaum muaj tej yam txawv txav loj tshwm sim, me nyuam tsuas paub txhawj txog lawv tus kheej tam sis no. Leej twg yuav pab tu lawv? Leej twg yuav pab pub mov rau lawv noj? Leej twg yuav coj lawv mus ncaws pob? Pab txhawb zog rau koj cov me nyuam kom lawv nkag siab zoo hais tias koj hlub lawv thiab koj yuav tsis pub lawv nyob ib leeg. Qhia rau lawv hais tias koj yuav pab lawv npaj siab rau txhua yam uas tshwm sim.
- **Thaum muaj txoj kev sib qhia coj tau ib tse neeg los ua ke.** Me nyuam yeej nyiaj taus yog koj qhia lawv txog koj tus mob cancer, txoj kev kho mob thiab thaum koj dim koj tus mob. Qhia koj tus me nyuam txog koj tus mob siv cov lus kom yooj yim los pab kom lawv to taub raw li lawv lub noob nyoog lawv thiab li tsis nyuab siab. Koj yuav tsum qhia qhov tseeb txog koj tus mob, lawv thiab li yuav nkag siab ua rau lawv muaj kev cia siab.
- **Koj yuav tsum nrhiav ib cov lus qhib thawj txog lus sib tham.** Qhia koj cov me nyuam hais tias koj yuav kam nrog lawv sib tham txog tas nrho lawv txoj kev xav; thiab npaj siab mloog lawv cov lus. Txhawb siab rau kom lawv qhib siab qhia tau txhua yam. No tsis yog yuav tham ib zaug xwb, nco ntsoov nrhiav sij hawm nrog lawv tham kom lawv nkag siab los seb puas muaj lus nug. Hais koj cov me nyuam piav txog koj tus mob rau lawm tus koj thiab li pom seb lawv puas nkag siab zoo. Cov me nyuam muaj noog nyoog 2-8, lawv kawm zoo tshaj yog lom zem rau lawv. **Angel Foundation™ muaj kev pab ntau yam los ntawm lawv cov laj txheej kom lom zem rau koj cov me nyuam kawm txog koj txoj kev kho mob.**
- **Feem coob, me nyuam yeej txhawj txog txoj kev tuag ntawm lawv niam, lawv txiv.** Tej cov me nyuam yuav nug ncaj qha, tej cov yuav tsis paub nug; los lawv tsis xav nug, vim lawv xav tiv thaiv koj. Nrhiav kev qhib thawj rau lawv qhia txog lawv txoj kev xav rau koj.

***“Kuv hnov hais tias feem coob cov me nyuam txhawj txog txoj kev tuag ntawm lawv niam, lawv txiv thaum raug cancer. Koj ho xav li cas?”***

***“Koj puas tau txhawj txog kuv txoj kev tuag?”***

- **Qhia qhov tseeb txog koj tus mob, sai li sai tau.** Tsim lub hauv paus ntawm kev ntseeg siab thoob plaws koj txoj kev kho mob thiab li yuav pab koj npaj thiab qhia koj cov me nyuam yog koj txoj kev kho mob hloov. Npaj kom lawv paub txog yam uas hloov thiab qhia kom cov me nyuam paub ntsoov yog muaj dab tsi txawv txav koj yeej yuav qhia siab dawb paug.
- **Tswj tej kev koj niaj hnuv ua.** Tej yam koj niaj hnuv ua yuav hloov thaum koj mus kho koj tus mob cancer. Thaum koj tswj tej kev koj niaj hnuv ua ces yuav pab kom koj cov me nyuam paub hais tias muaj ciaj, vim yog hloov me ntsis ces ua tau rau lawv ntxhov siab. Txhawb siab kom koj tus me nyuam paub tias yuav muaj ib tug neeg laus los pab ua noj ua haus, pab nrog lawv ua ntaub ntawv los tom tsev kawm ntawv thiab coj mus kawm tej yam ua si. Koj tswj tsis tau txhua yam, tab sis yog muaj tej yam koj niaj hnuv ua thiab muaj cov neeg pab koj ces koj ua tau.
- **Nrhiav sij hawm rau koj cov me nyuam ntsib lwm cov me nyuam uas muaj leej niam, leej txiv mob cancer.** Muaj ib leej niam, leej txiv raug cancer yog ib txoj kev tsaus ntuj. Yog koj coj koj cov me nyuam nrog lwm cov me nyuam ib yam li lawv ces yuav pab rau lawv kaj siab. **Angel Foundation™ muaj laj txheej kev pab ntau yam rau cov me nyuam nthuav txuj ci ntawm ib qhov chaw kaj huv. Cov laj txheej no yuav pab txhawb kom muaj kev sib tham kaj siab lug.**





## Tham Txog Koj Txoj Kev Kho Mob:

Feem coob txoj kev kho mob yeej tsis zoo ib yam. Tej zaum yauv siv phais, chemotherapy, radiation los siv tas nrho. Cov lus txhais hauv qab no yuav pab koj qhia kom mee txog koj txoj kev kho mob rau koj cov me nyuam. Peb xav txhawb kom koj sau lus txuas ntxiv cov no.

- **Cancer** – “Koj lub cev tau tsim los ntawm cov **cells**. Cov cells no me aiv heev koj yuav tsum siv ib lub microscope (tshuab tsom kom loj) thiaj li pom. Cancer tshwm sim thaum cov cells cia li huam ntau thiab nrawm tshaj li lub cev ib txwm khoo tau **tsis paub tsum**.”
- **Qog** – “Thaum cov cells huam ntau heev los sib txuam, ua tau cov **qog** tsis zoo tua tau cov cells uas tsis muaj mob. Li no ua tau kuv lub nrog cev muaj mob hnyav heev.”
- **Phais** – “Yog rho tawm lub qog. Tus kws phais mob yuav tsum phais lub cev thiaj rho tau lub qog thiab cov cells uas kis tau kab mob hauv kuv lub cev.” Qhia rau koj cov me nyuam paub koj yuav tsaug zog thaum raug phais.
- **Chemotherapy** – “Yog ib hom tshuaj muaj ceem heev tsom cov cells tsis zoo. Yam tshuaj no muaj tshuaj lub noj, tshuaj txhaj, los siv ib txoj xaim (saib **Port-a-Cath**). Hom tshuaj no yuav tsum siv raws caij kom pab kuv muaj sij hawm los so thiab zoo tom qab kuv tau txais cov tshuaj no txhua zaus.”
- **Radiation** – “Yog radiotherapy uas siv hluav taws xob pab ua lub qog kom yau thiab/los tua tau cov cancer cells. Muaj ob txoj hauv kev siv yam kho mob Radiation. Siv ib lub tshuab sab nrau kuv lub cev los siv yam khoom radioactive muab tso rau hauv lub cev ze cov cancer cells.”
- **Port-a-Cath (Port)** – “Yog ib txoj xaim tshwj xeeb muab cog rau hauv lub cev ntawm lub hauv siab. Thaum yuav siv ces muab ib rab koob txhaj cov tshuaj los nqus ntshav ntawm txoj xaim. Ua li no ces yooj yim thiab tsis tshua mob npaum siv koob chob. Feem ntau siv tshuaj loog pleev.” Nug koj cov me nyuam seb lawv puas xav pom txoj xaim zoo li cas.
- **Hloov Cov Hlwb Txha (Bone Marrow Transplant - BMT)** – “Peb cov pob txha muaj ib cov hlwb txha. Txoj kev pab no yog siv cov hlwb txha los ntawm lwm tus neeg los siv tau kuv cov. BMT cells siv cov cells tsis tau muaj cancer pauv tawm cov cells uas kis mob lwm.”



## Cov Mob Tshwm Sim Los Ntawm Kev Kho Mob:

Tsis muaj lwm hauv kev: cov mob tshwm sim los ntawm kev kho mob tsis zoo! Tseem ceeb yog koj qhia kom koj cov me nyuam paub txog cov mob uas tshwm sim los ntawm kev kho mob ua rau lawm npaj siab paub txog yog tshwm sim rau koj.

Cov mob tshwm sim feem ntau muaj:

- Plaub hau hle
- Lub cev yuav nce los poob pound
- Xeev siab
- Sab
- Kev xav hloov

Qhia rau koj cov me nyuam tias muaj ib pab kws kho mob tshwj xeeb pab koj, ib leeg muaj ib txoj hauv lwm tseem ceeb heev. Txhawb kom koj cov me nyuam paub lawv vim lawv yog cov pab koj.

Cov Neeg Pab Koj:

- Kws Kho Mob
- Nurse Coordinators
- Nurses
- Social Workers
- Xib Fwb (Chaplains)
- Neeg Qhia Txog Kev Noj Haus (Nutritionist)
- Physical/Occupational Therapists





## Muaj Cancer Yuav Txhais Tau Li Cas Rau Kuv thiab Kuv Tsev Neeg?

Kev ua neej nyob yuav hloov txawv txav ntau thaum muaj cancer nyob hauv koj tsev neeg. Txij hnuv no mus yav tom ntej, kev ua neej yuav tsis zoo ib yam li qub. Tsis muaj ib tse neeg uas yuav zoo ib yam; nyias muaj nyias txoj kev xav thaum tau txais tus kab mob cancer. Koj xav hais tias koj thiab koj tsev neeg yuav ua li cas yav tom ntej?

Thaum muaj kev hloov loj li no, tej zaum koj yuav xav li koj tswj tsis tau cov teeb meem no. Ua neej nyob yeej nyuab txaus nrog koj tus mob, thiab txuas ntxiv koj tseem muaj kev ntxhov siab txog koj cov me nyuam ua rau koj xav hais tias koj ua tsis tau.

Cia koj tus kheej thov kev pab tu vaj tu tsev. Hais kom koj tus txij nkawm pab koj, los hais kom koj cov me nyuam pab tu tsev los zov cov yau. Tej yam hloov no tsis yooj yim thiab ua tau rau koj ntxhov siab. Tab sis, koj yuav pom tau hais tias koj txoj kev thov yuav qhia koj txoj kev cia siab thiab vam kev pab ua tau rau koj tsev neeg nyob sib ze.

Koj yuav tsum xam txog koj tus txij nkawm thiab. Txhawb siab rau kom lawv siv sij hawm rau lawv tus kheej vim lawv pab tu koj. Ua lwm yam rau lawv tus kheej los nrhiav kev sib txhawb yuav yog ib yam pab tau lawv. Li no yuav pab lawv txhawb koj thiab koj tsev neeg txoj kev txhawj los kev xav.

## Xam Txog Txhua Tus Neeg Txoj Kev Nyuab Siab

Thaum koj mus kho koj tus mob, tej hnuv yuav zoo, tej hnuv yuav tsis zoo. Feem ntau koj yuav muaj kev ntxhov siab vim koj txhawj txog koj txoj kev kho mob thiab koj tsev neeg. Nco ntsoov hais tias koj tsev neeg los yeej xav ib yam thiab.

Tej zaum lawv yuav muaj kev xav xws li:

- Kho siab
- Npau taws
- Chim siab
- Tu siab
- Ntshai
- Ntxhov siab

Feem ntau, cov me nyuam thiab cov neeg laus yuav zais lawv txoj kev xav vim lawv xav tiv thaiv cov neeg lawv hlub. Tab sis, ua li no ces yuav muaj kev ntxhov siab thiab sib cais yus tus kheej. Yam tseem ceeb tshaj ces yuav tsum muab cov lus tsis zoo hais (tab sis tseeb) nthauv los sib tham **ua ke**. Thaum koj qhib siab sib tham, yuav siv sij hawm, tab sis thaum koj tham tas ces koj yuav pom tias nws zoo rau koj.

**Angel Foundation™ muaj laj txheej kev pab ntau yam rau cov tsev neeg qhib thawj sib tham. Yog koj xav paub ntxiv, hu thov tau rau lawv.**





## Pab Koj Tus Kheej

Nws tseem ceeb rau koj kawm kom koj paub ua haum koj lub cev thiab tsum mus “saib xyuas tus kheej,” uas txhais tau tias pab koj tus kheej. Kev nyuab siab ua tau rau koj ntxhov siab los raug khaub thuas yooj yim. Koj yuav tsum nrhiav kev dim pa thiab txhawb zog.

### *Tawm Tswv Yim Tsim:*

- Sau ntawv hauv ib phau ntawv khaws cia
- Kos duab
- Tsim nrog lwm yam
  - Siv av nplaum sib puab thaum koj tu siab los npau taws.
  - Txiaiv duab los sib lo kom pab qhia txog koj txoj kev xav thaum koj hais tsis tau tawm.
- Yees daub nrog koj cov phooj ywg, tsev neeg thiab kev ua neej nyob ntawm koj ib ncig.

### *Sawv Ua Zog:*

- Light weight-lifting
- Mus taug kev
- Ua yoga

### *Nrhiav Caij So:*

- Kawm ua pa
  - Xyaum ua pa kom pab koj lub cev xooob
- Pw tsaug zog kom txaus (8-10 teev) txhua hnuv
- Hmloog nkauj
- Siv essential oils
  - Lavender – pab tau koj lub cev xooob thiab txhob nyuab siab
  - Sweet Orange – pab kom txhawb koj txoj kev xav

## Leej Twg Yog Cov Neeg Txhawb Nqa Koj?

Thaum koj pab tsis tau koj tus me nyuam vim koj tsis xis neej, tseem ceeb yog koj yuav tsum paub nrhiav kev pab ntawm tib neeg (los nug). Yeej muaj neeg coob nyob ntawm koj ib ncig uas xav pab koj.

Muaj leej twg rau koj nug thaum koj xav tau kev pab?

- **Angel Foundation™**
- Tus saib mob hauv tsev kawm ntawv los counselors
- Xib fwb
- Cov tuav kab lis kev cai
- Phooj ywg

Tib Neeg Pab Tau Koj Tom Tsev Kho Mob:

- Social Workers
- Patient Navigators
- Oncology Therapists
- Xib Fwb Tuav Kab Lis Kev Cai





